

《容齋隨筆》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室

中研院史語所漢籍電子文獻工作小組

2008/1/30 陳建安 製作

一、《容齋隨筆》一書(容齋隨筆.xml)使用舊版造字 298 個，字頻 785 次，詳如附件一。這 298 個造字中，207 個可轉成 Windows XP 能顯示的字，字頻 607 次；另外 91 個字必須轉成構字式，字頻 178 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、備註凡例：

- 1、校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代：在舊版漢籍電子文獻中即存在的錯字，因校對時的疏漏而未更正，持續留存在新版漢籍電子文獻中；若該造字的所有頻次，皆屬於錯誤使用的錯字情形，可以用程式全部取代為正確字形。如編號 1535 的「元△重」字，原字為「元△重」。
- 2、舊版漢籍使用未定義字形，必須人工取代：造字編號 309，對應的構字式為「❶」，屬未定義字形，故必須人工一一比對修改。
- 3、重碼問題，部分採用舊漢籍造字，部分採用部件外字，人工取代：舊漢籍造字與構字式部件外字，皆是建立在 Big5 的使用者造字區中，兩者所使用的碼區是重疊的，在同時使用構字式和舊漢籍造字的新版漢籍中，這些重疊的字碼可能被用以表達兩個不同字形，我們稱之為「重碼問題」。在使用構字式的 xml 檔中，舊漢籍造字也會呈現為重碼的部件外字，因而必須將採用舊漢籍造字部分以對應的 Unicode 或構字式取代，才能呈現正確字形；至於採用部件外字者則不需轉碼。如編號 5339，字碼 8B40，對應的舊漢籍造字為「奸」，部件外字為

「𠂇」，一一比對原書，確認是「𦰩」者，再以手動取代。

- 4、異體字問題：新版漢籍考量到使用者檢索及使用時的便利性，將用字原則改為除專詞等特殊情形之外，一律改用標準字呈現。如編號 5176 的「𣶒 𣶒」係「沉」字之異體，故以「沉」字取代。
- 5、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 4158 的「譌」字，Unicode 字型呈現為「譌」，實際上仍為同一字。
- 6、待造字：Unicode 及漢字構形資料庫皆未收錄的舊漢籍造字，正在等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 4894 的「𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇」。

三、Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 959 的「𣶒」字，Unicode 編碼為 3A49，由於 Windows XP 並不支援，仍須使用構字式「𣶒 𣶒」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、txt 檔與 xml 檔頻次不同且造字分析表「備註」欄有備註問題情況者，詳細取代內容可參考附件二的手動取代表。附件二的手動取代表欄位說明如下：

- 甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。
- 乙、取代：實際使用字形與漢籍舊版造字不同時，於此欄列出。
- 丙、檔案原文摘錄：摘錄檔案(容齋隨筆.xml)中包含該造字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。
- 丁、手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。

五、對於在缺字之外發現的錯字，其詳細內容可參考附件三的校出錯

字表。附件三校出錯字表的說明如下：

- 甲、 檔案原文摘錄：摘錄檔案(容齋隨筆.xml)中包含該錯字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。
- 乙、 手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。

附件一、《容齋隨筆》造字分析表

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
11	𠂔	1	1	FA4A	4EED	𠂔		
304	𠂔	1	1	FBF4			𠂔	
308	𠂔	3	3	FBF8			𠂔	
309	𠂔	5	5	FBF9			𠂔	舊版漢籍使用未定義字形，必須人工取代。
317	𠂔	1	1	FC42			𠂔	
424	臨	1	1	FCCF			臨	
458	𠂔	1	1	FCF1			𠂔	
496	𠂔	1	1	FD58			𠂔	
573	𠂔	2	2	FDC7			𠂔	
580	𠂔	1	1	FDCE			𠂔	
595	𠂔	2	2	FDDD			𠂔	
602	𠂔	1	1	FDE4			𠂔	
619	𠂔	1	1	FDF5			𠂔	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
631	処	2	2	FE42			処	
639	ゝ	5	5	FE4A			ゝ	
658	疒	2	2	FE5D			疒	
681	厂	1	1	FE74			厂	
713	冂	1	1	FEB6			冂	
715	彡	2	2	FEB8			彡	
725	丨	1	1	FEC2			丨	
730	ㄣ	1	1	FEC7			ㄣ	
739	勹	5	5	FED0			勹	
748	𠂇	1	1	FED9			𠂇	
751	𠂆	1	1	FEDC			𠂆	
752	𠂈	2	2	FEDD			𠂈	
762	人	2	2	FEE7			人	
782	么	1	1	FEFB			么	
783	亼	1	1	FEFC			亼	
785	ノ	2	2	FEFE			ノ	
842	𠂇	8	8	8E78	3AB7		𠂇	
847	𠂇	1	1	8E7D	7F3B	𠂇		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
852	猹	1	1	8EA4	72E2	猹		
853	焞	1	1	8EA5	7134	焞		
884		2	2	8EC4			冗厶冂	胃，異體字問題。
893	戕	1	1	8ECD	5CE9	戕		
910	嵒	1	1	8EDE	5D78	嵒		
938	燮	1	1	8EFA	7215	燮		
949	枌	3	3	8F46	678F	枌		
959	掄	1	1	8F50	3A49		扌厶翕	
962	廬	2	2	8F53	4C77		廬厶攴	
972	犇	1	1	8F5D	7287	犇		
979	𪚩	1	1	8F64	56CF	𪚩		
1000		1	1	8F79			王厶巳	玨，異體字問題。
1039	𪚩	1	1	8FC2	69C0	𪚩		
1044	儻	1	1	8FC7	511B	儻		
1056	阨	5	5	8FD3	9641	阨		
1073		7	7	8FE4			算厶么	篡，異體字問題。
1126	璫	1	1	905A	74B9	璫		
1133	瓌	1	1	9061	74CC	瓌		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1146	甕	2	2	906E	7506	甕		
1170	疇	1	1	90A8	7583	疇		
1187	盖	1	1	90B9	76D6	盖		
1199	眊	1	1	90C5	7702	眊		
1237	稍	1	1	90EB	77DF	稍		
1331	嶠	1	1	91AC	3813		山厶蒙	
1354	禩	1	1	91C3	79A9	禩		
1382	𡗗	1	1	91DF	3F66		𡗗厶田	
1408	芳	2	2	91F9	827B	芳		
1419	寂	1	1	9245	376E		寂	
1520	𡗗	1	1	92CC	3B20		日厶煞	
1535		2	2	92DB			元厶重	元厶重，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
1536	𡗗	1	1	92DC	9E81	𡗗		Unicode 呈現差異。
1544	𡗗	1	1	92E4	7D59	𡗗		
1559		3	3	92F3			𡗗广目无𡗗	𡗗，異體字問題。
1565	𡗗	4	4	92F9	7DDC	𡗗		
1815	藻	1	1	94B9	85BB	藻		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1893	袞	10	10	9548	886E	袞		
1905	褌	2	2	9554	88E9	褌		
1944	簪	1	1	957B	8A67	簪		
1981	讐	2	2	95C2	8B90	讐		
1982	調	1	1	95C3	8B87	調		
2162	𣎵	1	1	96DA	918E	𣎵		
2199	鉦	1	1	9740	925F	鉦		
2225	𦘒	1	1	975A	88D3	𦘒		
2272	𪚦	1	1	97AB	2A4DF		句𠂇𪚦	
2278	鎗	1	1	97B1	936E	鎗		
2309	𦘒	1	1	97D0	2333E		申𠂇東	
2344	𦘒	1	1	97F3	28042		𦘒𠂇夾	
2350	慘	6	6	97F9	50AA	慘		
2374	冢	1	1	9852	51A1	冢		
2476	𪚦	1	1	98DA	7588	𪚦		Unicode 呈現差異。
2478	𪚦	1	1	98DC	978C	𪚦		
2502	𪚦	2	2	98F4	98C8	𪚦		
2565	𪚦	1	1	9974	9714	𪚦		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2610	鯁	2	2	99C3	9C53	鯁		
2618	𪗇	1	1	99CB	26222		𪗇	
2621	𩺰	2	2	99CE	9C7B	𩺰		
2667	𩺰	1	1	99FC	9FA1	𩺰		
2814	𩺰	2	2	9AF2	704B	𩺰		
2820	𩺰	1	1	9AF8	64EA	𩺰		Unicode 呈現差異。
2834	𩺰	2	2	9B47	6535	𩺰		
2930	𩺰	1	1	9BC9	7568	𩺰		
3006	𩺰	1	1	9C56	8818	𩺰		
3021	𩺰	2	2	9C65			𩺰	
3041	𩺰	1	1	9C79	21537		𩺰𩺰𩺰	
3088		1	1	9CCA			●	卞，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
3778	併	4	4	8149	5002	併		Unicode 呈現差異。
3780	𩺰	5	5	814B	5101	𩺰		
3787	𩺰	1	1	8152	51A2	𩺰		
3789	冲	3	3	8154	51B2	冲		
3794	奏	1	1	8159	51D1	奏		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3796	決	26	26	815B	51B3	決		
3797	凭	3	3	815C	51ED	凭		
3801	剗	1	1	8160	5257	剗		
3803	飣	1	1	8162	4B54		食 𩚑 追	
3805	勅	1	1	8164	52C5	勅		
3811	貳	1	1	816A	8CAE	貳		貳，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
3814	却	64	64	816D	5374	却		
3816	厓	4	4	816F	5393	厓		
3822	叁	3	3	8175	53C1	叁		
3823	擦	1	1	8176	6456	擦		
3825	疊	8	8	8178	53E0	疊		疊，異體字問題。
3826	叶	4	4	8179	53F6	叶		
3833	嘑	1	1	81A2	5611	嘑		
3840	坂	2	2	81A9	5742	坂		
3846	壻	5	5	81AF	58FB	壻		Unicode 呈現差異。
3849	獎	4	4	81B2	596C	獎		
3858	寃	16	16	81BB	5BC3	寃		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3860	𪗇	1	1	81BD	5C20	𪗇		
3864	峯	12	12	81C1	5CEF	峯		
3868	庖	4	4	81C5	5DF5	庖		
3869	币	2	2	81C6	5E00	币		
3873		2	2	81CA			广△殷	廠，異體字問題。
3882	𪗈	3	3	81D3	5F72	𪗈		
3883	徧	2	2	81D4	5FA7	徧		
3898	𪗉	1	1	81E3	237C4		木△𪗉	木△𪗉，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
3909	擡	3	3	81EE	64E1	擡		
3911	攢	1	1	81F0	651F	攢		
3914	斂	1	1	81F3	6542	斂		
3915	斃	1	1	8459	6585	斃		
3921	皙	9	9	81FA	6673	皙		
3930	𪗊	1	1	8244	6901	𪗊		
3931	椀	2	2	8245	6900	椀		
3935	𪗋	1	1	8249	69E9	𪗋		Unicode 呈現差異。
3936	𪗌	1	1	824A	6A70	𪗌		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3948	沝	1	1	8256	6CAD	沝		
3949	涖	1	1	8257	6D96	涖		
3959	潛	1	1	8261	6FF3	潛		
3961	灾	6	6	8263	707E	灾		災，異體字問題。
3964	威	1	1	8266	70D5	威		
3968	煨	1	1	826A	7145	煨		
3971	熇	4	4	826D	71BA	熇		
3976	犁	2	2	8272	7282	犁		
3978	猪	5	5	8274	732A	猪		Unicode 呈現差異。
3981	珉	1	1	8277	73C9	珉		
4004	瘻	1	1	82B0	763B	瘻		
4013	盃	1	1	82B9	76CC	盃		
4015	眦	1	1	82BB	7726	眦		
4018	矚	1	1	82BE	77AF	矚		
4021	礪	2	2	82C1	78AF	礪		
4024	礪	2	2	82C4	792E	礪		
4031	杭	3	3	82CB	79D4	杭		
4034	穉	7	7	82CE	7A49	穉		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4035	𦍋	3	3	82CF	7A7D	𦍋		
4039	𦍉	1	1	82D3	7ADA	𦍉		
4042	筍	2	2	82D6	7B0B	筍		
4043	筴	2	2	82D7	7B53	筴		Unicode 呈現差異。
4044	筴	2	2	82D8	7B6F	筴		
4045	筴	1	1	82D9	7B92	筴		
4051	籜	1	1	82DF	7C35	籜		
4052	籜	2	2	82E0	7C34	籜		
4068	綫	3	3	82F0	7DAB	綫		
4072	縹	1	1	82F4	7DE5	縹		
4074	縹	2	2	82F6	7E27	縹		
4077	罇	2	2	82F9	7F47	罇		
4078		1	1	82FA			巳𠂇升	异，異體字問題。
4085	耻	9	9	8342	803B	耻		
4091	皐	2	2	8348	81EF	皐		Unicode 呈現差異。
4093	舐	3	3	834A	445B		舌𠂇氏	
4094	舘	1	1	834B	8218	舘		
4107	葱	2	2	8358	8471	葱		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4113	簡	1	1	835E			𠂔 𠂔 間	
4115	藁	3	3	8360	85C1	藁		
4129	虬	3	3	836E	866C	虬		
4136	袞	1	1	8375	887A	袞		
4139	袴	1	1	8378	88B4	袴		
4144	霸	1	1	837D	8987	霸		Unicode 呈現差異。
4146	覩	4	4	83A1	89A9	覩		
4154	讐	1	1	83A9	8AD0	讐		
4158	譌	1	1	83AD	8B4C	譌		Unicode 呈現差異。
4167	賁	9	9	83B6	8CEB	賁		
4180	皐	1	1	83C3	8FA0	皐		
4193	鈞	9	9	83D0	920E	鈞		
4195	鉢	7	7	83D2	9262	鉢		
4203	隣	1	1	83DA	96A3	隣		
4213	鞞	1	1	83E4	97BE	鞞		
4222	顙	1	1	83ED	9847	顙		
4225	顛	1	1	83F0	9866	顛		
4226	凜	1	1	83F1	98E1	凜		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4237	髡	6	6	83FC	9AE0	髡		
4239	髣	1	1	83FE	9AE5	髣		
4240	髧	8	8	8440	9AF4	髧		
4254	鷗	1	1	844E	9D7E	鷗		
4262	麪	2	2	8456	9EAA	麪		
4263	麴	5	5	8457	9EAF	麴		
4275	乂	4	4	8463	4E49	乂		
4278	亘	3	3	8466	4E98	亘		
4286	从	59	59	846E	4ECE	从		
4308	刼	1	1	84A6	5227	刼		
4309	刼	2	2	84A7	523C	刼		
4318		2	2	84B0			𠂇𠂇且毛𠂇	𠂇，異體字問題。
4320	𩇛	1	1	84B2	369F		𩇛𠂇大	
4348	𢇛	1	1	84CE	506C	𢇛		
4357	鷄	1	1	84D7	4CE8		皇𠂇鳥	
4403		1	1	8546			𠂇𠂇離	𠂇𠂇離，異體字問題。
4424	簷	3	3	855B	7BD6	簷		
4439		1	1	856A			𠂇𠂇正巳心𠂇	𠂇，異體字問題。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4460	勅	1	1	85A1	52D1	勅		
4465	磬	1	1	85A6	3C88		殷𠂔召	
4482	厯	1	1	85B7	53AA	厯		
4515	呪	2	2	85D8	546A	呪		
4528	嶼	1	1	85E5	5D60	嶼		
4533	唸	1	1	85EA	552B	唸		
4545	踰	1	1	85F6	28105		足𠂔區	
4558	厖	1	1	8644	53A9	厖		Unicode 呈現差異。
4608	𪔐	1	1	8676	7581	𪔐		
4616	壳	4	4	867E	58F3	壳		
4704	牻	1	1	86F8	7271	牻		
4706	陞	1	1	86FA	96A5	陞		
4738	睺	2	2	875B	777A	睺		
4768	妬	3	3	8779	59AC	妬		
4784	鞞	1	1	87AB	9793	鞞		
4795	碯	2	2	87B6	7847	碯		
4878	宀	2	2	884A	5B82	宀		Unicode 呈現差異。
4894		1	1	885A			宀𠂔心𠂔冉	待造字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4907	橐	3	3	8867	69D6	橐		
4943	扌	2	2	88AD			扌	
4961	盼	1	1	88BF	80B9	盼		
4990	截	1	1	88DC	5DBB	截		
4996	斲	1	1	88E2	65B5	斲		
5008	幪	1	1	88EE	5E5E	幪		
5028	昇	2	2	8943	662A	昇		
5043	殲	1	1	8952	5F4D	殲		
5104	礼	2	2	89B1	793C	礼		
5106	忭	1	1	89B3	5FF2	忭		
5126	暮	2	2	89C7	8B29	暮		
5133	憇	1	1	89CE	6199	憇		
5147	恠	1	1	89DC	6060	恠		
5157	𠂔	1	1	89E6	23166		𠂔△日	
5159	鵠	3	3	89E8	9D60	鵠		
5163	憂	1	1	89EC	621E	憂		
5164	肇	1	1	89ED	8088	肇		
5176		17	17	89F9			氵△冗	沉，異體字問題。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5206	顗	1	1	8A58	29573		寧𠂔頁	
5221		1	1	8A67			𠂔白米𠂔	粵，異體字問題。
5222	亘	3	3	8A68	4EB6	亘		
5282	敷	1	1	8AC6	656B	敷		
5290	携	1	1	8ACE	643A	携		
5291		1	1	8ACF			𠂔𠂔𠂔七	迢，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5293		1	1	8AD1			冗𠂔幕	冪，異體字問題。
5305	晒	1	1	8ADD	661E	晒		
5306	簡	1	1	8ADE			𠂔𠂔閒	
5315	公	1	1	8AE7	3CC2		𠂔𠂔公	
5319	晰	1	1	8AEB	6663	晰		
5339	𦏧	1	2	8B40	59E7	𦏧		與𠂔重碼，重碼問題，部分採用舊漢籍造字，部分採用部件外字，人工取代。
5351	肫	1	1	8B4C	80AC	肫		
5354	𦏧	1	1	8B4F	23173		日𠂔𦏧	
5355	𦏧	1	1	8B50	20AE4		𦏧	
5392	𦏧	1	1	8B75	60A4	𦏧		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5423	栒	1	1	8BB6	6810	栒		
5434	湟	3	3	8BC1	5E7C		形 白 工 口	
5453	湟	1	1	8BD4	23D40		形 日 工 口	
5475	躉	1	1	8BEA	4820		帶 厶 足	
5483	眊	1	1	8BF2	7721	眊		
5493	之	2	2	8BFC			之	
5537	离	1	1	8C69	79BC	离		
5541	蠹	5	5	8C6D	8827	蠹		
5542	鏤	1	1	8C6E	93C1	鏤		
5545	鬻	1	1	8C71	4C1E		鬻	
5549	藁	1	1	8C75	85F3	藁		
5564	槩	1	1	8CA6	6ABF	槩		
5583	殮	2	2	8CB9	98F1	殮		
5584	悞	3	3	8CBA	611E	悞		
5585	寓	2	2	8CBB	3762		宀 厶 禹	
5588	恠	1	1	8CBE	6061	恠		
5591	杞	13	13	8CC1	233CC		木 厶 巳	杞，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5592	桌	4	4	8CC2	3B9A		桌	
5597	樓	1	1	8CC7	28EFB		𠂔 𡇗	
5603		1	1	8CCD			𠂔 𡇗 𠂔 𠂔	待造字。
5604	𠂔	1	1	8CCE	3E26		𠂔	
5621	泪	3	3	8CDF	6CEA	泪		
5622	邛	1	1	8CE0	48B5		云 𡇗 𠂔	
5623	邛	1	1	8CE1			巳 𡇗 𠂔	邛，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5632	替	2	2	8CEA			𠂔 𡇗 日	
5664	檻	1	1	8D4B	3A5C		扌 𡇗 監	
5666	污	10	10	8D4D	6C5A	污		
5694		3	3	8D69			𠂔 𡇗 𠂔 木	既 𡇗 木，異體字問題。
5697	𡇗	2	2	8D6C	7151	𡇗		Unicode 呈現差異。
5704	𡇗	1	1	8D73	6C0A	𡇗		
5707	𡇗	1	1	8D76	6830	𡇗		
5713	𡇗	1	1	8D7C	481E		𡇗 𡇗 𡇗	
5720	𡇗	7	7	8DA5	578D	𡇗		
5721	𡇗	3	3	8DA6	9814	𡇗		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5723	𦍋	1	1	8DA8	4367		牛 𦍋 羊	
5730	𨮒	2	2	8DAF	9638	𨮒		
5769	𨮒	1	1	8DD6	90CD	𨮒		
5770	𨮒	4	4	8DD7			𨮒 𦍋 𨮒	𨮒，異體字問題。
5779	𨮒	1	1	8DE0	645A	𨮒		

附件二、《容齋隨筆》手動取代表

編號	取代	檔案原文摘錄	手動取代結果
309	𦍋 𦍋 目	作 𦍋 者非	作 𦍋 𦍋 目 者非
	𦍋、𦍋、𦍋	升作 𦍋	升作 𦍋、𦍋、𦍋
	𦍋 𦍋 示	作 𦍋 𦍋 示	作 𦍋 𦍋 示
	𦍋 目 𦍋 八 舌 𦍋	瞻作目 𦍋	瞻作 𦍋 目 𦍋 八 舌 𦍋
	𦍋	輕作車 𦍋	輕作 車 𦍋 𦍋
5339		姦為 𦍋	姦為 𦍋

附件三、《容齋隨筆》校出錯字表

檔案原文摘錄	手動取代結果
如易之 𦍋 字	如易之 𦍋 字
梁从木，作 𦍋 者非	梁从木，作 𦍋 𦍋 𦍋 者非
𦍋 合从二玄而作茲	𦍋 合从二玄而作茲